

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a:

Komló Város Önkormányzata

Székhely: 7300 Komló, Városház tér 3.

Postacím: 7300 Komló, Városház tér 3.

Képviseli: Polics József polgármester

Számlavezető pénzüintézet: OTP Bank Nyrt. Komlói Fiók

Bankszámlaszám: 11731063-15331524

Adószám: 15724100-2-02

Kapcsolattartó neve: Nagy Katinka projektmenedzser

Telefonszáma: +3630/492-9663

Fax-száma: 72/584-036

E-mail címe: nagykatinka@komlo.hu

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**)

másrészről:

Nyelvtanoda Kft.

Székhely: 8200 Veszprém, Bajcsy Zs. u. 18.

Képviseli: Véh Balázs

Számlavezető pénzüintézet: Kinizsi Bank Zrt.

Bankszámlaszám: 73200189-10000771

Adószám: 11521558-2-19

Cégjegyzékszám: 19-09-502975

Kapcsolattartó neve: Czirkós Orsolya

Telefonszáma: +3620/239-4442

Fax-száma: +3672/213-231

E-mail címe: czirkos.orsolya.pecs@katedra.hu

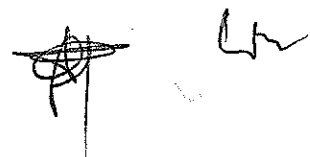
mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**)

– együttesen: Felek – között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

I. ELŐZMÉNYEK

1. A Megrendelő, mint ajánlatkérő 2014. november 06. napján a „*Lakhatási integráció Komlón.*” tárgyú projekt (DDOP-4.1.2/B-13-2014-0003) keretében képzési program lebonyolítása tárgyban a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (továbbiakban: Kbt.) 122/A § (1) bekezdése szerinti közbeszerzési eljárást (a továbbiakban: közbeszerzési eljárás) indított.

2. Megrendelő a szolgáltatással szemben támasztott alapvető követelményeket a közbeszerzési eljárásban Vállalkozó rendelkezésére bocsátott ajánlatkérési dokumentációban (a továbbiakban: dokumentáció) részletesen meghatározta. Vállalkozó ezen feltételeket a közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatában (a továbbiakban: ajánlat) elfogadta.



3. Megrendelő ajánlatok mindenre kiterjedő és részletes vizsgálatát követően, az ajánlattételi felhívásban, illetve az ajánlati dokumentációban meghatározott, valamint a kapcsolódó jogszabályokban is rögzített feltételeket is figyelembe véve 2014. november hó 27. napján írásban eredményt hirdetett. Megrendelő közbeszerzési eljárásban hozott döntése szerint a nyertes ajánlattevő – vagy amennyiben a Kbt. 124. § (4) bekezdésében megadott körülmény az összegzés megküldését követően előállt, a nyertes ajánlatot következő legkedvezőbb ajánlatot tevőnek minősített szervezet – Vállalkozó lett.

4. Ilyen előzmények után a Szerződő Felek az ajánlattételi felhívásnak, a dokumentációnak, a Vállalkozó közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatának megfelelően az alábbiak szerint állapotodnak meg:

II. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

5. A Preambulumban leírtak alapján a Megrendelő megrendeli, a Vállalkozó pedig elvállalja a „**Lakhatási integráció Komlón.**” tárgyú projekt (DDOP-4.1.2/B-13-2014-0003) keretében képzési program lebonyolítása a dokumentációban meghatározott tartalommal és részletezettséggel.

6. Szerződés keretében megrendelt szolgáltatások az alábbiak:

Főbb mennyiségek:

OKJ-s szakmai képzés:

- Sütőipari és gyorspékségi munkás képzése 13 fő részére 400 tanóraban.

Modulképzés:

- Háztáji ismeretek 80 tanóraban, min.: 10 fő, max.: 15 fő
- Gazdasági, pénzügyi és társadalmi ismeretek 60 tanóraban, min.: 30 fő, max.: 35 fő
- Higiéniai és egészségügyi ismeretek 30 tanóraban, min.: 30 fő, max.: 35 fő
- Mentális tréning 160 tanóraban, min.: 30 fő, max.: 35 fő


III. MEGRENDELŐ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

7. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy Megrendelő köteles a szolgáltatás ellátásához szükséges minden iratot, információt, egyéb dokumentumot a Vállalkozó rendelkezésére bocsátani. Vállalkozó pedig köteles a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét Megrendelő számára megismerhetővé tenni és Megrendelőt haladéktalanul értesíteni a Kbt. 125. § (5) bekezdése szerinti ügyleteiről.
8. Amennyiben Vállalkozónak a Dokumentációban nem szereplő, a teljesítéshez szükséges egyéb információra van szüksége, köteles az információ igényéről Megrendelőt haladéktalanul értesíteni. Megrendelő vállalja, hogy Vállalkozó által ésszerűen kért, a szerződés szerű teljesítéshez szükséges minden információt, adatot, nyilatkozatot, hozzájárulást a lehető legrövidebb ésszerű határidőn belül - késedelem nélkül - Vállalkozó rendelkezésére bocsátja.
9. Megrendelő jogosult a Vállalkozó tevékenységét ellenőrizni, de az ellenőrzés a Vállalkozó szerződés szerű teljesítését nem hátráltathatja. Vállalkozó nem mentesül a felelősség alól, ha Megrendelő az ellenőrzést elmulasztotta vagy nem megfelelően végezte el, és nem is hivatkozhat arra.



IV.
VÁLLALKOZÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

10. Vállalkozó kijelenti, hogy rendelkezik a szerződés teljesítéséhez szükséges, jogszabály vagy hatóság által előírt valamennyi engedéllyel.
11. Vállalkozó haladéktalanul közöl Megrendelővel minden olyan körülményt, amely jelen szerződés teljesítését, eredményét, illetve a teljesítési határidőket érdemben érinti vagy befolyásolja. A Vállalkozó - amennyiben külföldi adóilletőségű - köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Vállalkozóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.
12. Vállalkozó a lefolytatott közbeszerzési eljárás alapján megkötött jelen szerződés, illetve a Megrendelő utasításai szerint köteles eljárni. Megrendelő utasítása nem terjedhet ki a munka megszervezésére, nem teheti a teljesítést terheesebbé. A Vállalkozó és a Megrendelő a szerződés teljesítése érdekében a fentiekén túl, általában is együttműködnek. Ennek megfelelően kellő időben egymás rendelkezésére bocsátják a szükséges adatokat, valamint gondoskodnak a teljesítés további feltételeinek megteremtéséről. A teljesítést érintő minden lényeges körülményről haladéktalanul tájékoztatják egymást. Az együttműködési kötelezettség Megrendelő vonatkozásában nem jelent többletkötelezettség vállalást.
13. Ha Megrendelő célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, erre a Vállalkozó köteles őt indokolást tartalmazó vélemény kifejtésével, írásban figyelmeztetni. Ha a Megrendelő a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, a Vállalkozó a szerződéstől indokolással ellátott írásbeli nyilatkozattal elállhat. Ha nem áll el, a Megrendelő utasítása szerint a Megrendelő kockázatára köteles a munkát elvégezni.
14. Vállalkozó felelős a teljesítéshez szükséges elegendő számú és szaktudású személyzet biztosításáért.
15. Vállalkozó feladata, hogy közreműködjön a Megrendelő fenntartható fejlődéssel és esélyegyenlőséggel kapcsolatos pályázati vállalásai teljesítésében, ennek során lehetősége szerint biztosítsa a projekt fenntarthatósági és esélyegyenlőségi vállalásainak érvényre jutását. A szerződéskötéskor hatályos konkrét vállalásokat jelen Szerződés 6. számú melléklete tartalmazza.
16. Vállalkozó az Ajánlatában meghatározott teljesítési részekben jogosult alvállalkozókat igénybe venni. Vállalkozó teljesítésében köteles közreműködni az olyan alvállalkozó és szakember, amely a közbeszerzési eljárásban részt vett az ajánlattevő alkalmasságának igazolásában. Ha a Vállalkozó a munkát - az ajánlatában nem nevesített - Alvállalkozó bevonásával végzi, arról köteles előzetesen tájékoztatni a Megrendelőt, az alvállalkozók teljesítésbe történő bevonása, illetőleg az alvállalkozók személyének módosítása tekintetében Vállalkozónak a Kbt. 128. § (2)-(5) bekezdését alkalmazva kell eljárnia. Vállalkozó a jogosan igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna; alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be. Ha a Vállalkozó a jelen IV. fejezet rendelkezéseit megszegi, a Megrendelő jogosult a szerződésszegés következményeit alkalmazni.
17. A Vállalkozó az általa és alkalmazottai által okozott kárért teljes felelősséggel tartozik. E körben a Vállalkozó kifejezetten kötelezettséget vállal arra, hogy a tevékenysége folytán eredő károkat teljes körűen megtéríti.



V.

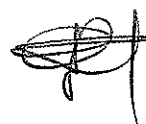
A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSÉNEK HATÁRIDEJE, TELJESÍTÉS HELYE

18. Szerződő felek kijelentik, hogy Vállalkozó jelen szerződésben vállalt kötelezettségeit legkésőbb 2015. június 30. napjáig, a Megrendelővel előzetesen egyeztetett ütemezés szerint, közösen meghatározott időpontokban bonyolítja le.
20. A teljesítés helyei: 7300 Komló város közigazgatási területe
21. Vállalkozó a szerződés tárgyát képező rendezvényeket az által meghatározott helyszíneken biztosítja. Vállalkozó a programok helyszíneit olyan állapotban köteles biztosítani, amely a program lebonyolítását zavartalanul biztosítja.

VI.

ELLENÉRTÉK, FIZETÉSI FELTÉTELEK

22. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy Vállalkozót a jelen szerződés 5. pontja szerinti feladatok teljes és hibátlan ellátásáért mindösszesen 20.478.000,-, HUF, azaz Húszmillió-négyszázhetvennyolcezer forint vállalkozási díj (a továbbiakban: vállalkozási díj) illeti meg.
23. A vállalkozói díj kifizetése a végteljesítést követően, a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdésében meghatározottak szerint a számla kézhezvételét vagy – ha bármely, a Ptk. 6:130. § (2) bekezdésében szabályozott körülmény fennáll – az igazolt szerződésszerű teljesítést követő 30 napon belül, számla ellenében, átutalással, forintban (HUF) kerül kifizetésre (a DDOP-4.1.2/B-13-2014-0003 támogatási konstrukció szerinti utófinanszírozásra vonatkozó szabályok szerint). Az Ajánlatkérő jelen eljárás keretében kötött szerződések teljesítése során az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.) 36/A. §-át teljes körben alkalmazza.
24. Vállalkozó kijelenti, hogy az ajánlat megtétele előtt figyelembe vett minden körülményt, amely a szerződés hiánytalan és megfelelő teljesítéséhez szükséges és beépítette az árba a szerződés teljesítésével kapcsolatos valamennyi költségét, így különösen a szolgáltatás lebonyolításához kapcsolódó közvetlen (munkabérek, alvállalkozói díjak, stb.) és közvetett (adminisztrációs költségek, stb.) költségeket, valamint minden olyan költséget, mely a szerződés tárgyát képező szolgáltatás hiánytalan ellátásához elengedhetetlenül szükséges.
25. Vállalkozó nem fizethet, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Vállalkozó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.
26. A számlákat egy példányban, a Megrendelő székhelyét, adószámát és a szerződés tárgyát, illetve a pályázat azonosítóját feltüntetve kell kiállítani és Megrendelő 38. pontban megjelölt képviselője számára megküldeni. Ettől eltérően kiállított számlák esetében Megrendelő jogosult azokat azonosíthatatlanként visszaküldeni, és a visszaküldött számlában érvényesített követelés nem válik esedékessé.
27. Amennyiben Megrendelő a szerződésen alapuló fizetési kötelezettségét késedelmesen teljesíti, a Ptk. 6:155. §-ában meghatározott késedelmi kamatot köteles fizetni.



VII.
SZERZŐDÉST BIZTOSÍTÓ MELLÉKKÖTELEZETTSÉGEK

28. Ha a Vállalkozó bármely, a Szerződő Felek által a szolgáltatás megvalósítására közösen kijelölt határidőt önhibájából elmulasztja a Megrendelőt késedelmi kötbér illeti meg. A késedelmi kötbér napi mértéke a késedelmesen teljesített képzési programra elszámolt – általános forgalmi adó nélkül számított – ellenszolgáltatás 0,5 %-a. A késedelmi kötbér a késedelembeesés napjától esedékes. A késedelmi kötbér maximális összege a nettó vállalkozási díj 10 %-a, számszerűen 2.047.800,- HUF, azaz Kettőmillió-negyvenhétezerhatszáz forint.
29. A Megrendelő csak abban az esetben tarthat igényt a késedelmi kötbérré, amennyiben a késedelem a Vállalkozó hibájából ered. Amennyiben a Megrendelő a Vállalkozó által ésszerűen kért, a szerződés szerű teljesítéshez szükséges információt, adatot, nyilatkozatot, hozzájárulást, döntést a Szerződő felek által írásban rögzített határidőn belül nem bocsátja a Vállalkozó rendelkezésére, és a késedelmes teljesítés kizárólag Megrendelő ebbéli Vállalkozó által el nem hárítható mulasztásából ered, abban az esetben kötbérigény nem érvényesíthető.
30. A Szerződés Vállalkozó érdekkörében felmerült okból történő meghúsvulása esetén a Vállalkozó köteles a nettó vállalkozási díj 10 %-ának megfelelő összegű, számszerűsítve 2.047.800,-HUF, azaz Kettőmillió-negyvenhétezerhatszáz HUF forint kötbér megfizetésére. A kötbér vetítési alapja a szerződés teljesítésének arányában megfelelően csökken.
31. Megrendelő kötbérigényének érvényesítése nem jelenti a Megrendelő egyéb – hibás teljesítéshez kötődő - igényeinek elvesztését.
32. A Megrendelő a szerződéstől elállhat, köteles azonban a Vállalkozó által az elállás közléséig igazolhatóan elkészített, illetve megkezdett munkák teljes ellenértékét megtéríteni és jogosult egyéb igazolt kárának megtérítését igényelni.

VIII.
A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA, MEGSZŪNÉSE ÉS ANNAK JOGKÖVETKEZMÉNYEI

33. A szerződés a Szerződő Felek közös megegyezésével, írásban kizárólag a Kbt. 132. § szerinti körülmények fennállta esetén módosítható.
34. Szerződő Felek a szerződés határozott időtartamára tekintettel a rendes felmondás lehetőségét kizárják.
35. Megrendelő jelen szerződést a Vállalkozóhoz intézett írásbeli nyilatkozattal, kártérítési kötelezettség nélkül azonnali hatállyal felmondhatja, ha:
- a Vállalkozó a szerződéses kötelezettségeit súlyosan vagy ismételten megszegi; különösen,
 - a Kbt. 125. § (5) bekezdése szerinti körülmény fennáll,
 - a Vállalkozó a késedelmi kötbér fizetése az előírt maximumot eléri,
 - a Vállalkozó a szolgáltatás megvalósításához a Megrendelő hozzájárulása nélkül az ajánlattól eltérő személyeket vagy alvállalkozókat vesz igénybe,
 - a Vállalkozó a Megrendelő által megadott ésszerű, de legalább 8 napos határidőn belül nem tesz eleget annak a felhívásnak, hogy szerződés szerű kötelezettségeinek tegyen eleget;
 - a Vállalkozó fizetésképtelenné válik, felszámolási, végelszámolási eljárás indul vele szemben, felfüggeszti gazdasági tevékenységét.



- jogerős marasztaló határozatot hoznak a Vállalkozó szakmai tevékenységét érintő szabálysértés vagy bűncselekmény miatt;
 - az adott kötelezettségére előírt teljesítési határidő letelte előtt nyilvánvalóvá válik, hogy a Vállalkozó a munkát csak számottevő késéssel vagy – a fogyatékoság kiküszöbölésére tűzött méltányos határidő letelte ellenére is - hibásan tudja elvégezni.
36. Egyoldalú felmondás esetén a felmondási idő kezdő napja a felmondó fél tértivevényes értesítő levelének a másik fél általi kézhezvétele. A Posta általi második eredménytelen kézbesítési kísérlet esetén a levél kézbesítettnek tekinthető.
37. Vállalkozónak a szerződésszegésből eredő kárt meg kell térítenie, és mentesítenie kell a Megrendelőt, illetve annak Vállalkozóit és alkalmazottait minden perrel, igénnyel, veszteséggel és kárral szemben, amely a Vállalkozó tevékenységéből vagy mulasztásából ered jelen szerződés teljesítése során.

IX. EGYÜTTMŰKÖDÉS

38. A munkavégzés összehangolása, a szolgáltatás teljesítése során szükségessé váló intézkedések megtétele tekintetében.
- | | |
|--|--|
| Vállalkozó részéről kapcsolattartó személy: | Megrendelő részéről kapcsolattartó személy: |
| név: Czirkos Orsolya | név: Nagy Katinka |
| telefon: +3620/239-4442 | telefon: +3630/492-9663 |
| fax: +3672/213-231 | fax: +3672/584-036 |
| e-mail: czirkos.orsolya.pecs@katedra.hu | e-mail: nagykatinka@komlo.hu |
39. Szerződő Felek jelen szerződésben felhatalmazzák az előző pontban megnevezett képviselőiket, hogy a szolgáltatás teljesítésével kapcsolatos döntéseknél, a teljesítési jegyzőkönyvek aláírásánál a feleket teljes jogkörrel képviseljék. Ezen képviselők jogosultak, illetve kötelesek megtenni mindazon műszaki intézkedést és nyilatkozatot, amely a szerződés teljesítéséhez szükségessé válik és a jelen szerződésben, és a szerződés mellékleteiben foglaltakkal nem ellentétes. A Szerződő Felek képviselőinek a jelen szerződésben biztosított jogkörének korlátozása a másik féllel szemben csak írásbeli közléstől kezdve hatályos. A képviselők személyében történő változást a felek egymással azonnal, írásban közlik.
40. Szerződő Felek kötelesek egymás közötti valamennyi közlést, értesítést, intézkedést és döntést írásban rögzíteni és egymáshoz haladéktalanul eljuttatni. Minden olyan közlést, mely a szerződés vonatkozásában a címzett részéről tudomásulvételt, vagy intézkedési kötelezettséget jelent, illetve keletkeztet, postai úton is meg kell küldeni. A postai úton eljuttatott nyilatkozatok kézbesítettnek tekintendők, amennyiben azok „nem kereste”, „átvételt megtagadta”, „címezett ismeretlen” vagy hasonló tartalmú postai jelzéssel érkeznek vissza a nyilatkozattevőhöz.
41. Megrendelőnek és Vállalkozónak mindent meg kell tennie annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalásokon, békés úton rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, amely közöttük a szerződéssel kapcsolatban felmerül. Ha a Megrendelő és a Vállalkozó ésszerű határidőn belül nem tudják megoldani a szerződéssel összefüggésben keletkezett jogvitájukat, annak eldöntése érdekében alávetik magukat a hatásköri szabályokra figyelemmel a Komlói Járásbíróság, illetve perértéktől függően a Pécsi Törvényszék illetékességének.




42. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés hatályának tartama alatt és azt követően bizalmasan, üzleti titokként kezelik a szerződés teljesítése kapcsán tudomásukra jutott információikat, tényeket vagy adatokat, azokat harmadik félnek semmilyen formában nem adják tovább. A fenti információk, tények, valamint adatok – a másik fél által előzetesen adott kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül – kizárólag a szerződés teljesítésére használhatók fel.
43. Mindkét Fél tájékoztatja érintett munkavállalóit a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeiről és felelősséget vállalnak saját munkavállalóik tekintetében a fenti kötelezettségek teljesítéséért.

XII. BIZALMAS INFORMÁCIÓK

44. Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés hatályának tartama alatt és azt követően bizalmasan, üzleti titokként kezelik a szerződés teljesítése kapcsán tudomásukra jutott információikat, tényeket vagy adatokat, azokat harmadik félnek semmilyen formában nem adják tovább. A fenti információk, tények, valamint adatok – a másik fél által előzetesen adott kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül – kizárólag a szerződés teljesítésére használhatók fel.
45. Mindkét fél tájékoztatja érintett munkavállalóit a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeiről és felelősséget vállalnak saját munkavállalóik tekintetében a fenti kötelezettségek teljesítéséért.
46. Szerződő felek tudomással bírnak arról, hogy a Kbt. 80. §-ának (3) bekezdése szerint nem korlátozható, illetve nem tiltható meg üzleti titokra hivatkozással olyan információ nyilvánosságra hozatala, amely a közérdekű adatok nyilvánosságára és a közérdekből nyilvános adatra vonatkozó külön törvényben meghatározott adatszolgáltatási és tájékoztatási kötelezettség alá esik.

X. NYILATKOZATOK

47. Mindkét fél kijelenti, hogy:
- kellő felhatalmazással és jogkörrel rendelkezik a jelen szerződés aláírására és teljesítésére;
 - a jelen szerződést a fél nevében aláíró személy megfelelő, a vonatkozó jogszabályok által megkívánt regisztrált aláírási joggal rendelkezik, így részéről a szerződés aláírása és teljesítése nem eredményezi más, olyan szerződés, vagy egyéb jognyilatkozat megszegését, melyben félként szerepel;
 - nincs olyan függőben levő kötelezettsége, vagy érdekkörében lévő más körülmény, amely kedvezőtlenül hathat a jelen szerződésben foglaltak érvényességére, teljesítésére, vagy saját teljesítési készségére, illetve képességére.

XI. AZ ALKALMAZANDÓ JOG

48. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben különösen a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény, az egyéb kapcsolódó jogszabályok vonatkozó rendelkezéseit, valamint a közbeszerzési eljárásban készített ajánlattételi felhívás, valamint dokumentáció előírásait kell alkalmazni.



Uk

XII.
A SZERZŐDÉS MELLÉKLETEI

49. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik az alábbi mellékletek:

1. számú melléklet: Ajánlattételi Felhívás
2. számú melléklet: Ajánlatkérési Dokumentáció
3. számú melléklet: Vállalkozó közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlata
4. számú melléklet: A szerződésalkötéskor hatályos, Megrendelő által a DDOP pályázatban vállalt horizontális szempontok

A Szerződő felek rögzítik, hogy a fent említett dokumentumok fizikailag nem kerülnek csatolásra a szerződés törzsszövegéhez, de a Szerződő felek számára ismert azok tartalma. Ezen iratokat úgy kell tekinteni, mint amelyek a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik, azzal együtt értelmezendők.

Jelen megállapodást felek képviselői elolvasás és áttanulmányozás után jóváhagyólag, mint akaratukkal mindenben megegyezőt 4 eredeti, egyező példányban írták alá, melyből 2 példány Megrendelőt, 2 példány Vállalkozót illeti.

Kelt: Komló, 2014. november 28.



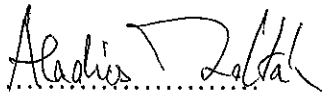
Polics József
Polgármester
Komló Város Önkormányzata



NYELVTANODA KFT.
Komló Város Önkormányzat, Rákóczi-Zs. u. 18.
Rákóczi út 1.
Telefon: +36 76 11521558-2-19
Fax: +36 76 11521558-10600771



Véh Balázs
Nyelvtanoda Kft.
Vállalkozó



Pénzügyi ellenjegyző